

GAKKOU E IKOU IN TSU-SHI KOUKOU SHINGAKU GAIDANSU  
**学校へ行こう！ in 津市 高校進学ガイダンス！**  
**Vamos à escola in Tsu! Orientação sobre o ingresso ao Ensino Médio**

**Venha participar conosco! Conheça e visite o colégio do Japão!  
Venha ouvir relatos dos alunos veteranos.**

A participação é gratuito  
**参加無料です！**

1 **Data e hora 6 de Julho (sábado)  
a partir das 13:20 hrs até 16:00 hrs (Recepção 13:00 hrs)**

2 **Local** Hisa i NourinKoukou 久居農林高校

3 **Programa**

- ★Apresentação do colégio.
- ★Visita no estabelecimento escolar e as atividades extracurriculares.
- ★Relatos de veteranos .



Haverá intérpretes !  
Venha participar com seus pais !  
É possível, a participação somente dos pais.

4 **Público-alvo** Alunos matriculados nas escolas primárias e ginásiais de Tsu (da 5ª série ~ 3ª série do ginásio) e seus pais.

※Conforme o salão, a participação será restrita a até 2 responsáveis para cada aluno.

Promovido pela: Comissão Executiva do projeto Vamos à escola in Tsu!  
Co-promotor : Secretaria de Educação de Mie e de Tsu (TEL:059-229-3249)

かいじょうこう しゅうへん ち ず  
**会場校 周辺地図**

Área da proximidade da escola

Hisai Nourin Koukou 津市久居東鷹跡町105  
 久居農林高校 津市久居東鷹跡町105



【電車 】 Fica aproximadamente 1400m da estação de Hisai.

【バス 】 Fica aproximadamente 500m do ponto de ônibus

Honmachi Sanchoume (ほんまちさんちようめ 本町三丁目).

【車 】 Tem estacionamento na escola Hisai Nourin.



GAKKOU E IKOU IN TSU-SHI KOUKOU SHINGAKU GAIDANSU  
**学校へ行こう！ in 津市 高校進学ガイダンス！**  
**Vamos à escola in Tsu! Orientação sobre o ingresso ao Ensino**

さん か もうし こみ よう し  
**参加申込用紙 (Ficha de Inscrição)**

がっこうめい  
**学校名 (Nome da escola)**

ねん  
**年 (série)**

さんかしゃめい <b>参加者名 (Nome dos participantes)</b>	○をつけてください <b>Faça um ○ em uma das opções</b>
	ほんにん じどう せいと / かぞく <b>本人(児童・生徒) / 家族</b> <b>Aluno (escola primária / ginásial) / Família</b>
	ほんにん じどう せいと / かぞく <b>本人(児童・生徒) / 家族</b> <b>Aluno (escola primária / ginásial) / Família</b>
	ほんにん じどう せいと / かぞく <b>本人(児童・生徒) / 家族</b> <b>Aluno (escola primária / ginásial) / Família</b>
	ほんにん じどう せいと / かぞく <b>本人(児童・生徒) / 家族</b> <b>Aluno (escola primária / ginásial) / Família</b>

※会場の関係により、児童生徒1名につき保護者2名までの参加とします。

**Conforme o salão, a participação será restrita a até 2 responsáveis para cada aluno.**

どうじつ れんらくさき でんわ  
 ◎当日の連絡先(電話) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

**Telefone de contato (um número que possa ser contatado no dia)**

ちゅうしゃじょう ひつよう  
 ◎駐車場は必要ですか？(É necessário estacionamento?) [ はい(Sim) / いいえ(Não) ]

つうやく ひつよう  
 ◎通訳は必要ですか？ (É necessário intérprete?) [ はい(Sim) / いいえ(Não) ]

かぎ つうやくたいおう  
 ※できる限り通訳対応します。(Faremos o possível para atender todos os idiomas.)

つうやく ひつよう げんご  
 [通訳が必要な言語 (Escreva o seu idioma) \_\_\_\_\_ 語 \_\_\_\_\_ 語]

● 保護者や先輩に聞きたいことを書いてください。

**Escreva algo que gostaria de perguntar ao responsável ou ao aluno veterano.**

がつ にち か  
**6月11日 (火) までに担任の先生に出してください。**

**Entregar ao professor até o dia 11 de junho (terça).**